

原作 白石定規

(GAノベル/SBクリエイティブ刊)

漫画 七緒一綺

キャラクター原案 あずーる

The Journey
of Elaina

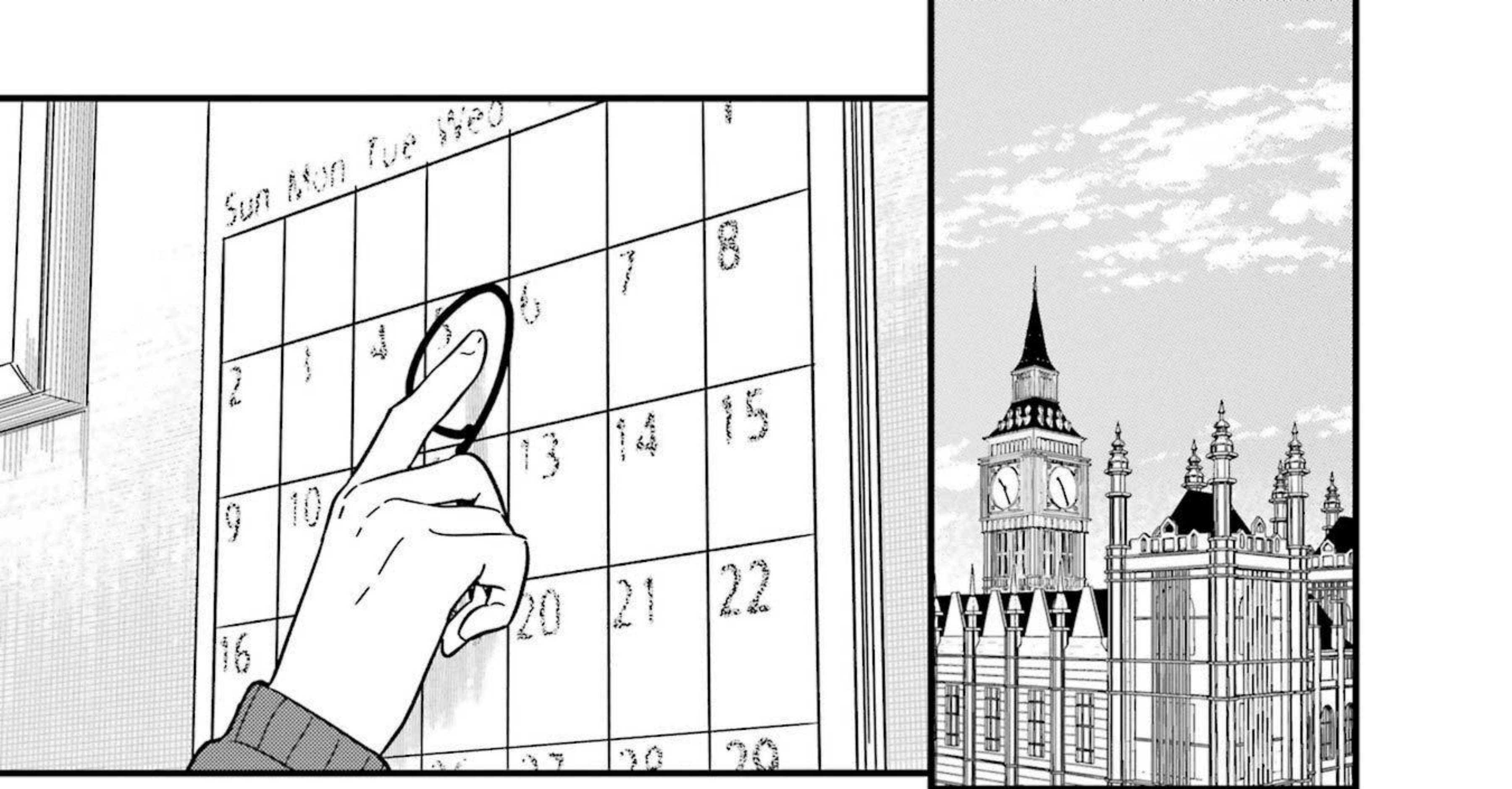
魔女の旅々

まじょのたびたび

Story by Shiraishi Jougi Art by Nanao Itsuki

Character design by Azure

5





EHE.

Bab 20: Malam Hujan Debu Bintang (Bagian 1)

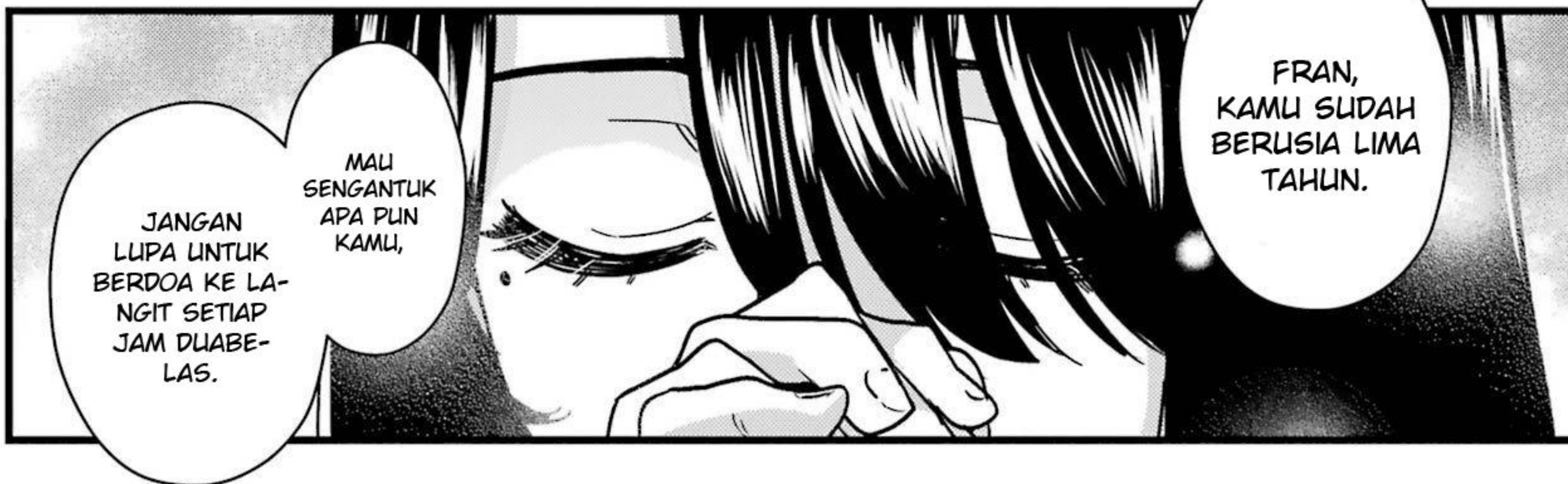
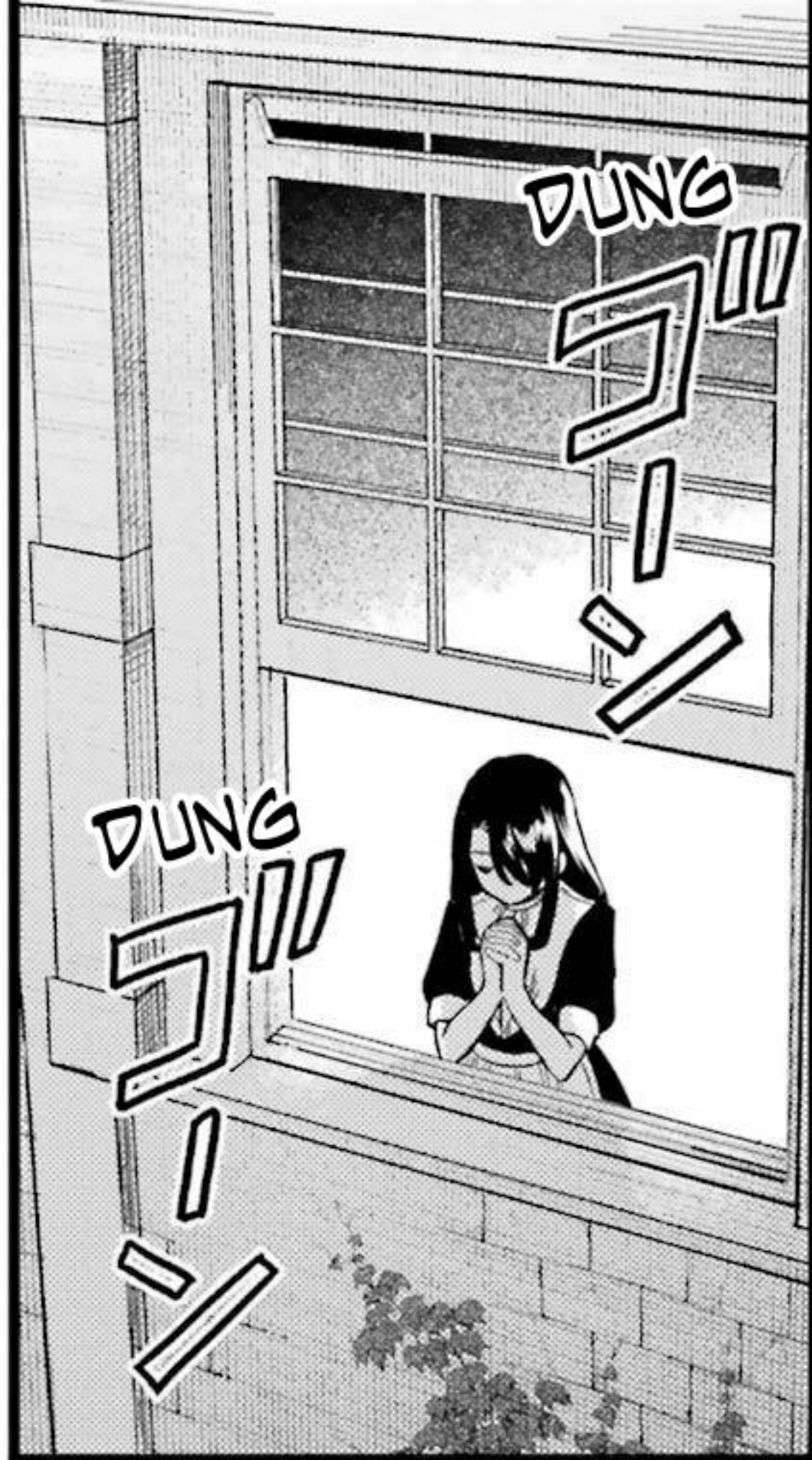
PEDALAMAN BIELA,
NEGERI KUNO
YANG SANGAT
KENTAL DENGAN
TRADISI DAN BU-
DAYANYA.

KOTA INI
DITUTUPI O-
LEH HUTAN
YANG LEBAT,

DAN KOTA
INI JUGA YANG
MEMBELAH HU-
TAN MENJADI
DUA.

SAAT MASIH
KECIL DULU,
AKU SANGAT
MENYUKAI
TEMPAT
ITU.

AKU INGIN
MELIHAT BIN-
TANG JATUH YANG
HANYA MUNCUL
DUA PULUH DUA
TAHUN SEKALI.



...
JIKA KAMU
TAK MAU DI-
PILIH UNTUK
RITUAL.



AKU DIBERI
TAHU SOAL ITU
DARI SEORANG KAKAK
PANTI ASUHAN

...
YANG TERPILIH
MENJADI PERSEM-
BAHAN RITUAL
TAHUN LALU.



RITUAL
TERSEBUT
DIADAKAN
SETIAP MU-
SIM SEMI.

ORANG YANG
MENJADI PER-
SEMBAHAN DI-
PILIH SECARA
ACAK, JUGA O-
RANG YANG ME-
NGIKUTI RITUAL
TERSEBUT.

KAKAK ITU
MENGENAKAN
BUSANA SER-
BA PUTIH.

...
DAN DIARAK
MENUJU KUIL
YANG ADA DI
PUSAT KOTA.

MEREKA PUN
BERDOA SEPAN-
JANG MALAM SU-
PAYA HASIL PANEN
BISA MELIMPAH.



TAK ADA SATUPUN
BUKU DI PERPUSTAKAAN
AGUNG YANG MENCE-
RITAKAN BAGIAN LU-
AR DARI KOTA INI.

INI
MEMANG
ANEH.

MEREKA
SEMUA AKAN
MEMBALAS
DENGAN UCA-
PAN SEPERTI
ITU.

AKU DIBERI
ATURAN TAK
BOLEH MENCE-
RITAKAN DUNIA
LUAR SOALNYA.

SEKALIPUN
BERTANYA KE
PENGEMBARA
YANG MAMPIR,

...
SEDANG NE-
GERI INI SEM-
BUNYIKAN
....

APA
YANG
...

AH,
MAAF
....

JANGAN
BERISIK
DI PERPUSTAKAAN.

WOI
....

HARI INI
AKU JUGA TAK
MENDAPAT INFO
YANG SEMPUR-
NA.

HAH~~~



DARI BROS-
NYA ITU, JANGAN-
JANGAN KAMU
SEORANG PE-
NYIHIR, YA?!

DIBI-
LANGIN
JANGAN
BERISIK.



AH,
KEBA-
BLASAN.



...
KEPADA
PENDATANG
YANG BARU
SAMPAI KOTA
INI.

AKU
MELIHAT-
MU TERLUS
BERTANYA
...

BU-
KAN.

OH
....



JANGAN-
JANGAN KA-
MU TERTARIK
DENGAN LING-
KUNGAN LUAR
BIELA?

KO-
KOK
KAMU
TAHU?
JANGAN-
JANGAN
DENGAN
SIHIR?!



AKU TERSA-
DAR TERNYATA
DIRIKU TERISOLASI
DENGAN DUNIA
LUAR.

CUMA,
SAAT AKU
SEDANG MEN-
CARI TAHU SE-
SUATU ...

BUKAN-
NYA TER-
TARIK DE-
NGAN DUNI-
A LUAR
....

JARANG-
JARANG ADA
ANAK YANG TER-
TARIK DENGAN
DUNIA LUAR.



APA
ANEH
JIKA
...

...
PENASA-
RAN DE-
NGAN HAL
SEPERTI
ITU?

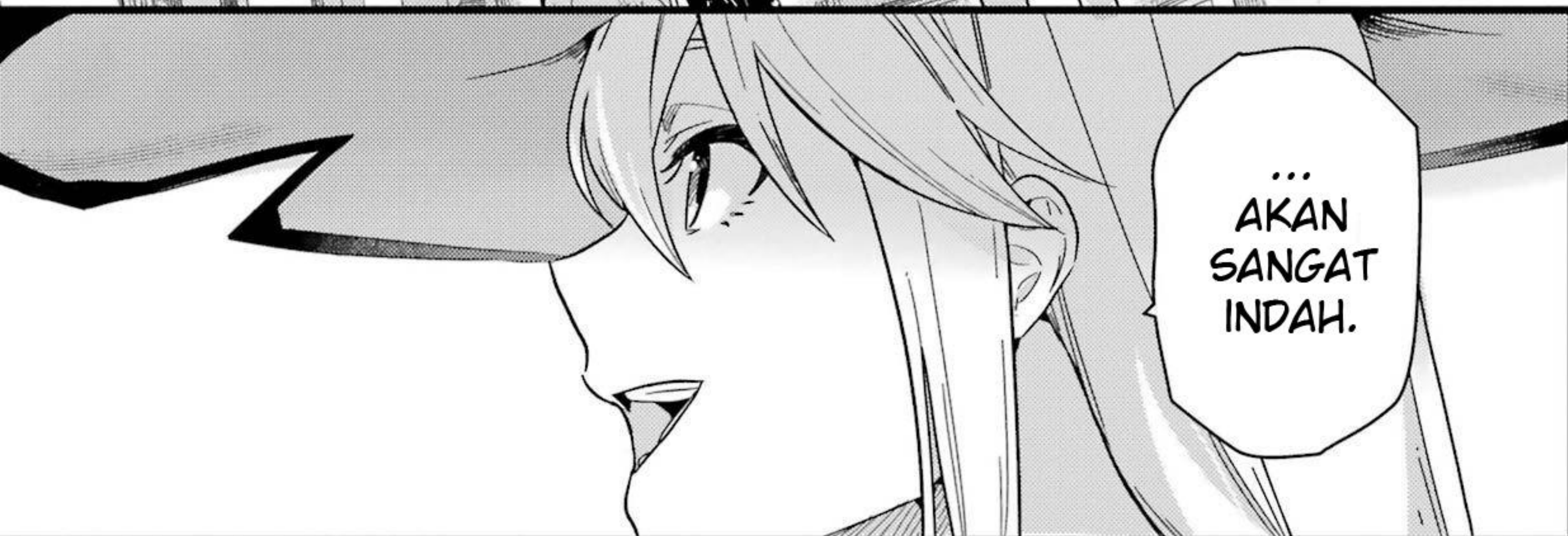




KARENA
MALAM
INI
...



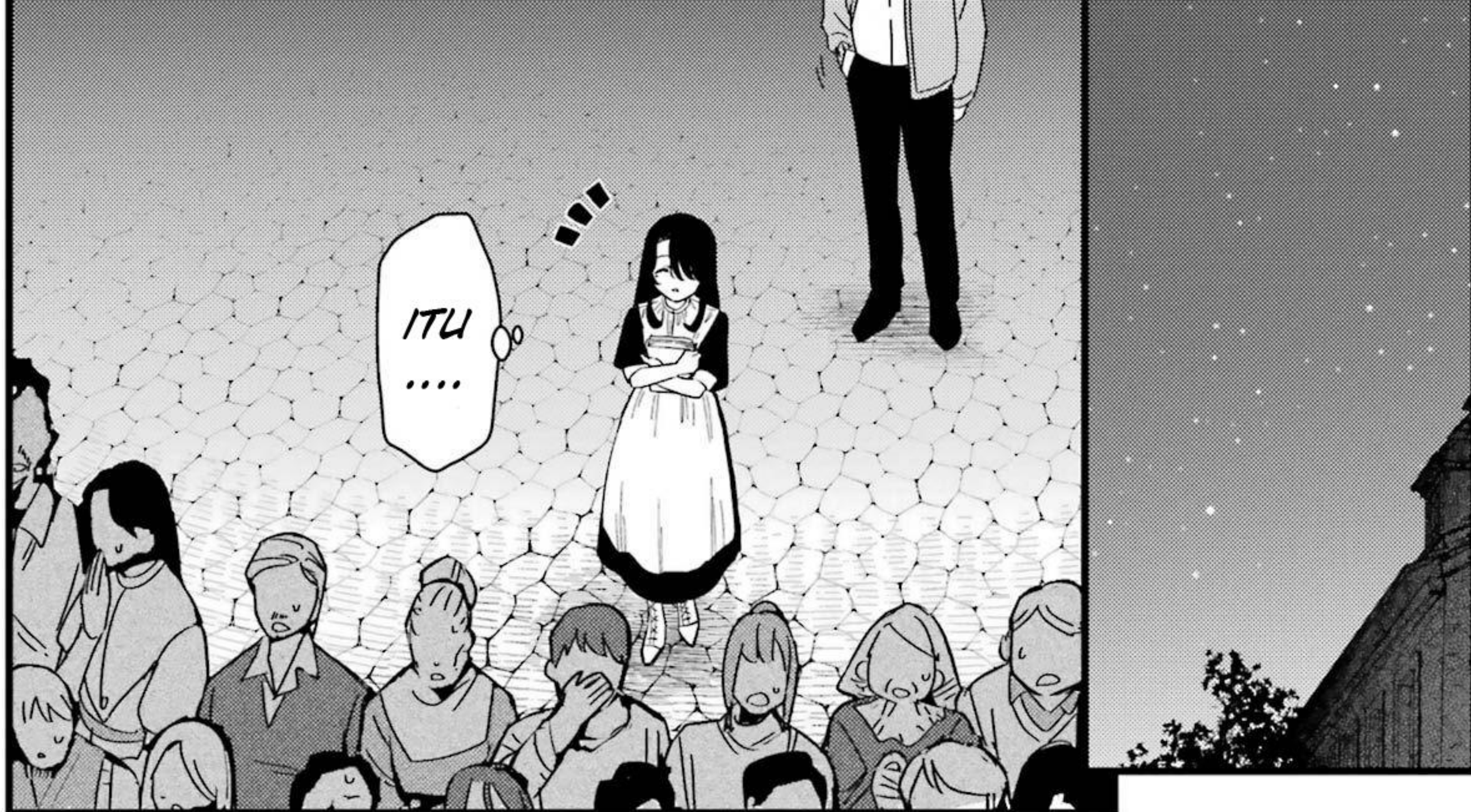
KENAPA
HARUS BE-
SOK?



...
AKAN
SANGAT
INDAH.



MALAM
HUJAN
DEBU BIN-
TANG.



...
**SEBENARNYA
TERJADI?**





KAMU
TERPILIH
MENJADI PER-
SEMBAHAN
RITUAL.

SE-
LA-
MAT!

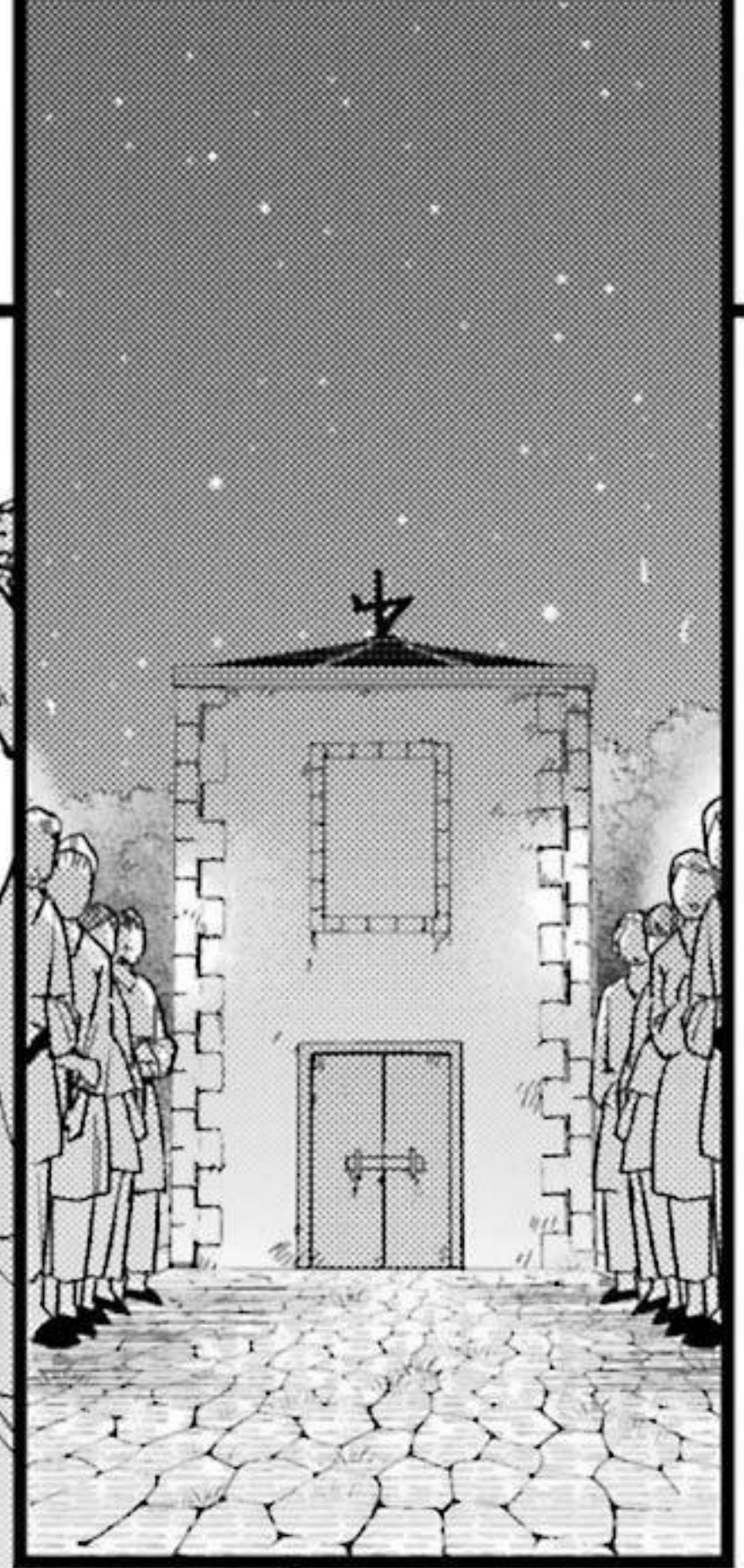


YUK,
KITA
MULAI.



AH ...

KEPALAKU
SAKIT



ぼー...

**APA YANG
SEDANG KU-
LAKUKAN?**

...
GADIS YANG
TAK DIKETAHUI
NAMANYA TELAH
MEMASUKI
KUIL.

SAAT
INI ...





TULANG
MANUSIA?

TERNYATA
AKU SALAH.

...
DENGAN
HILANGNYA
ORANG YANG
IKUT RITUAL,
YA?"

"KENAPA
SEMUANYA
TAK ADA YANG
PEDULI
..."

AKU SELALU
BERPIKIRAN
....



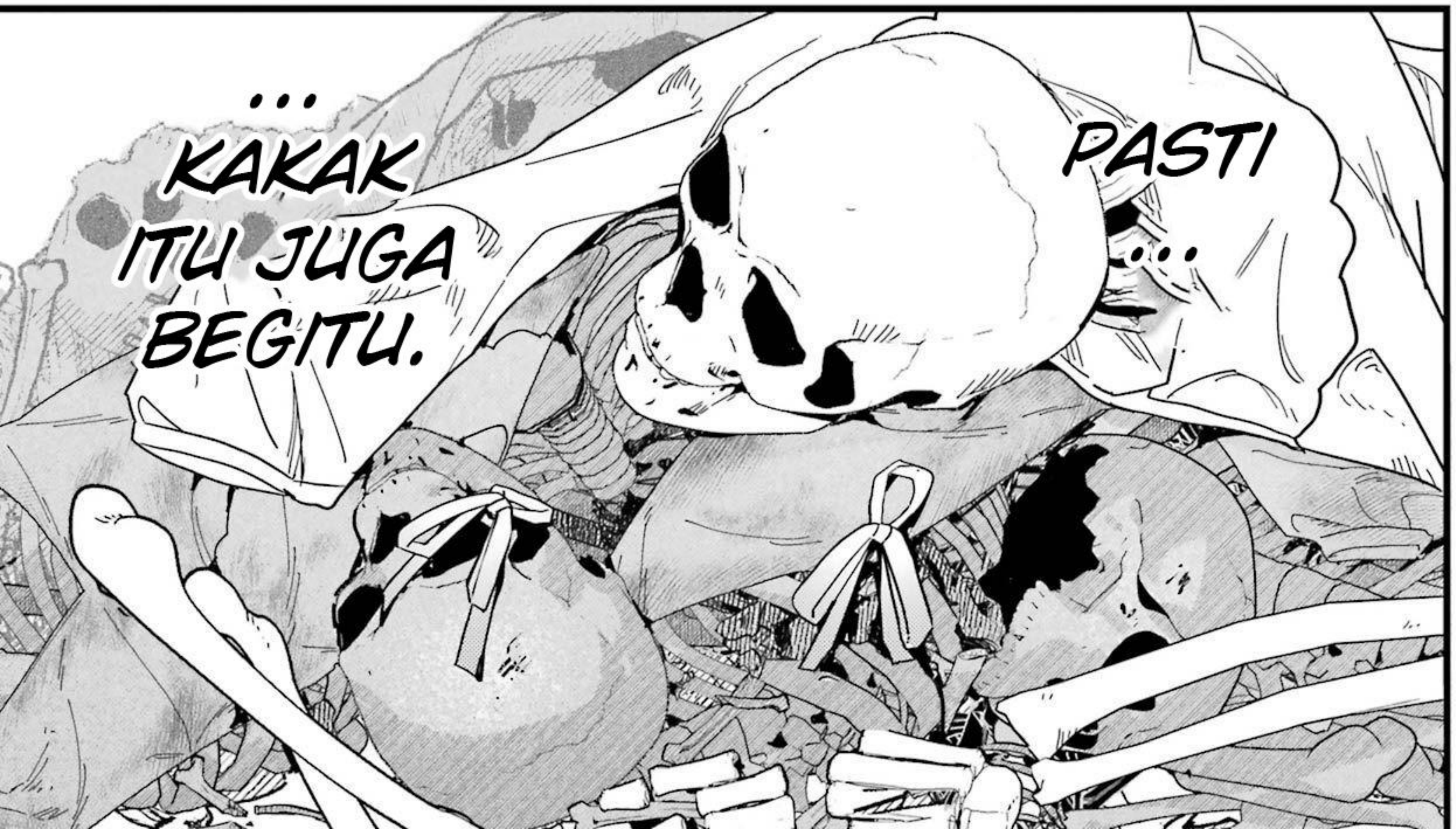
JIKA KAMU
MULAI PENASARAN
ATAU MULAI MERA-
GUKAN, MEREKA
AKAN MENYING-
KIRKANMU.

MEREKA
SEMUA SE-
NGAJA DIAM
SAJA.



...
KAKAK
ITU JUGA
BEGITU.

PASTI
...



TAPI
KENAPA

...

...
AKU MENJADI
MENGANTUK,
KESAKITAN,

AH,

AKU INGIN
PERGI DARI
SINI.

DAN MEN-
JADI SAKIT
KEPALA, YA?

TAK
MALU!

AKU

...

...
AKU
MASIH
BELUM
MALU MA-
TI!





MUNGKIN
SAJA ORANG
ITU ...

AKU
INGIN
PERGI
DARI
SINI.

...
TELAH ME-
NUNGGUKU DI
PERPUSTAKAAN
AGUNG.



SIAPAKAH DIA
YANG BARU SAM-
PAI DI SUATU
TEMPAT YANG
DULUNYA ADA-
LAH SEBUAH
NEGERI?

MENJELANG
HARI DI MANA
AKAN ADA BINTANG
JATUH YANG HANYA
TERJADI DUA PU-
LUH DUA TAHUN
SEKALI,



DULUNYA
TEMPAT INI
ADALAH SE-
BUAH KOTA,

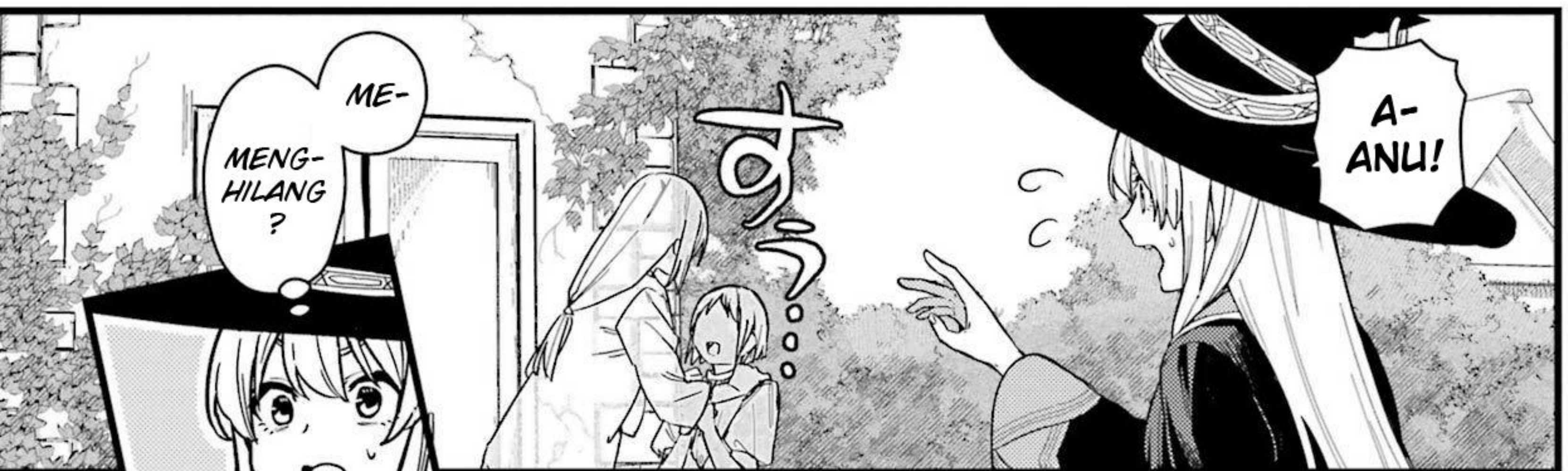
NAMUN KI-
NI TELAH MEN-
JADI BAGIAN
DARI HUTAN.

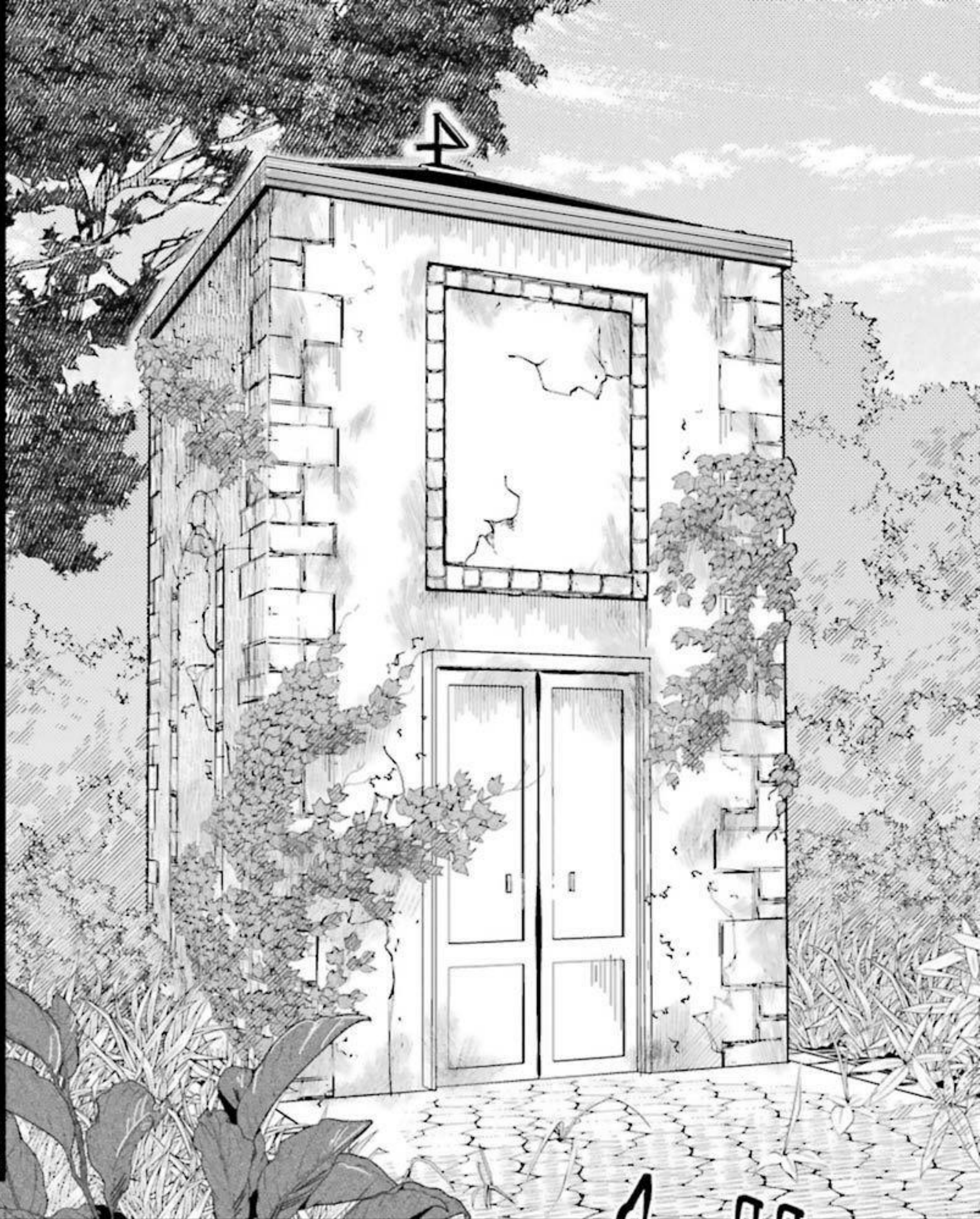
TEMPAT INI
BERNAMA
PEDALAMAN
BIELA.

BAIKLAH
SEMUA, MARI
KITA BERNYANYI
BERSAMA.

ITULAH
AKU.

YA,









AKU
FRAN.



KALAU
KAMU
?



AKU
...

...
PENYIHIR
KELABU
ELAINA.



HANYA
SEORANG
FRAN.



DIA MIRIP
DENGAN ORANG
YANG KUKENAL.

KEMIRIPANNYA
MEMBUATKU
TERKEJUT.







BU FRAN
SUDAH CANTIK
SEJAK DULU,
YA.

74



EH?

TAPI AKU TAK
MAU KEMBALI
KE MASA
LALU.



BISA SAJA
KITA MENEMUKAN
CARA MENGEMBA-
LIKANMU KE
MASA LALU.

MUM-
PUNG
KITA DI
PERPUS-
TAKAAN,

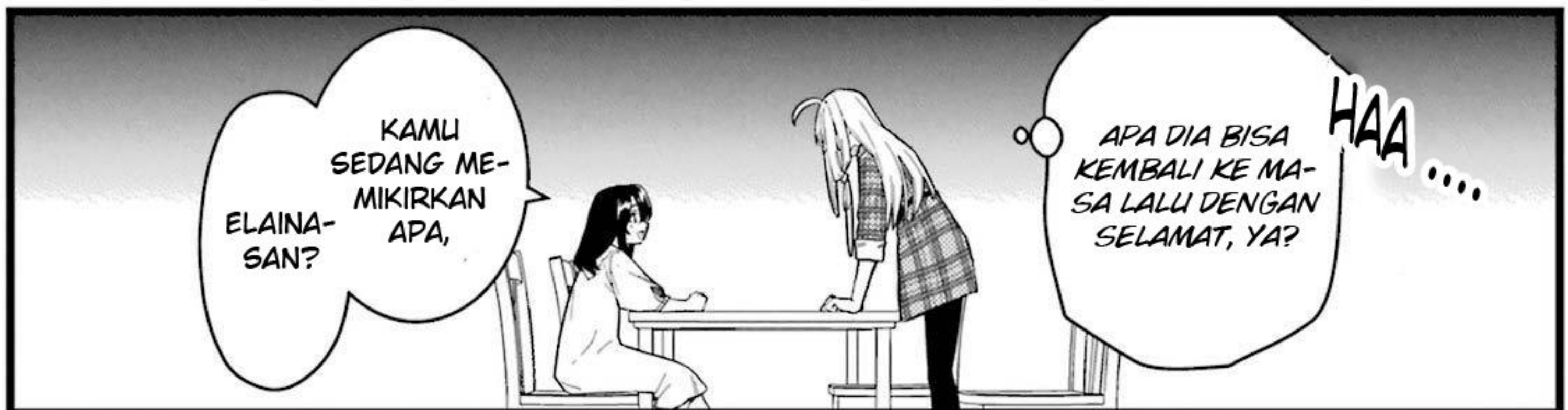
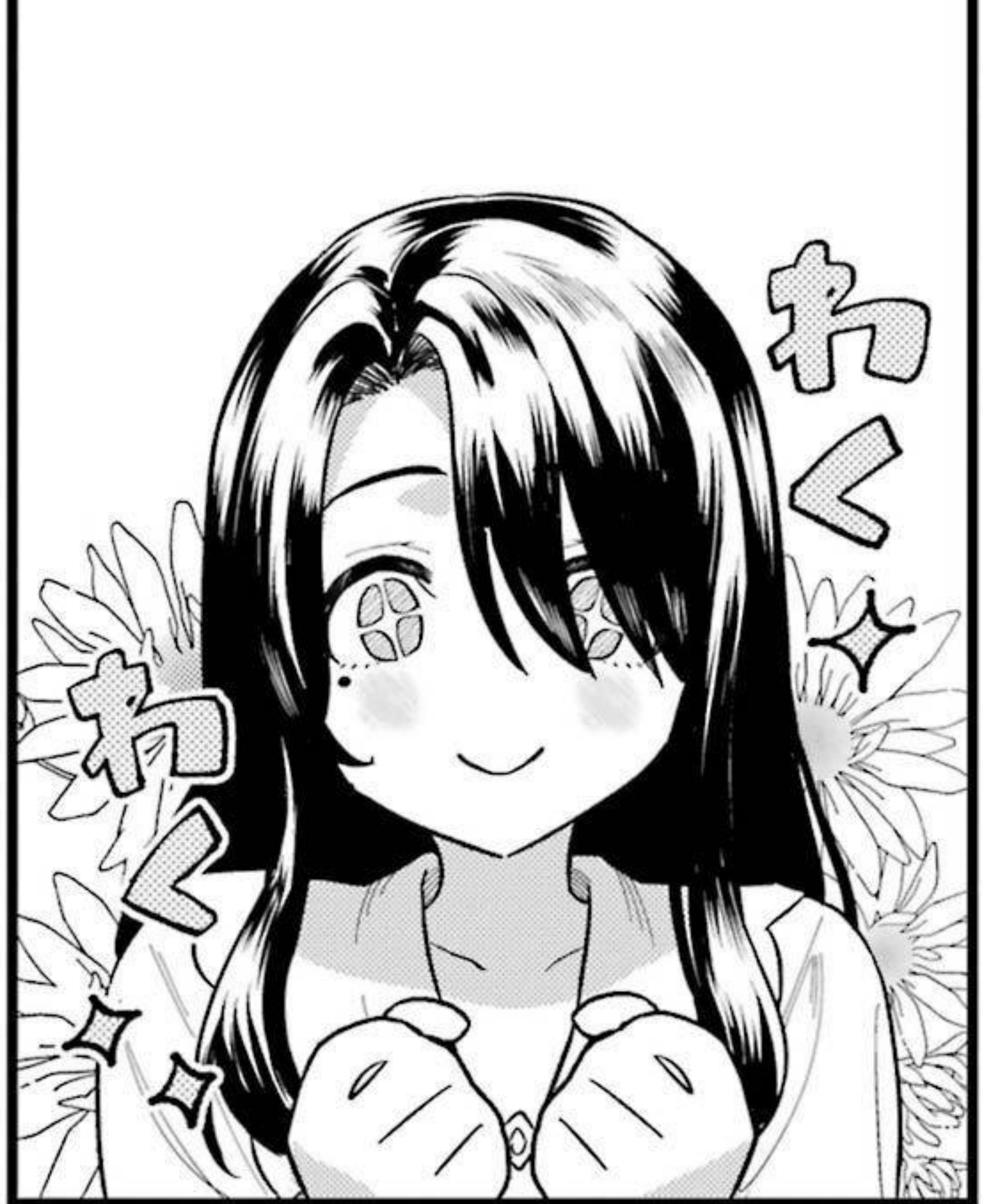
MARI KITA
CARI PETUN-
JUK PENYEBAB
RUNTUHNYA
BIELA.



ELAINA-SAN
ITU PENYIHIR,
KAN?

YANG LEBIH
PENTING, APA
KAMU MAU ME-
NGAJARIKU
SIHIR?

HAH?
KOK KA-
MU GITU
?





GIMANA KALO
PAGINYA KITA
MELAKUKAN
PENELITIAN,
DAN
SIANGNYA
KITA BELA-
JAR SIHIR
?

KARENA KITA
AKAN MENELITI
DAN BELAJAR
SIHIR,

MARI KITA
BAGI WAK-
TU.

BA-
IK!



JANGAN-
JANGAN
DENGAN
SIHIR?!

AH,
TIDAK.

KOK KAMU
TAHU AKU BA-
NGUNNYA SIANG-
SIANG?

JANGAN
SAMPE BA-
NGUN KESI-
ANGAN,
YA.



KARENA
HARI INI SU-
DAH SIANG, MA-
UKAH KAMU ME-
NGAJARIKU
SIHIR?

EH?
AH, IYA.



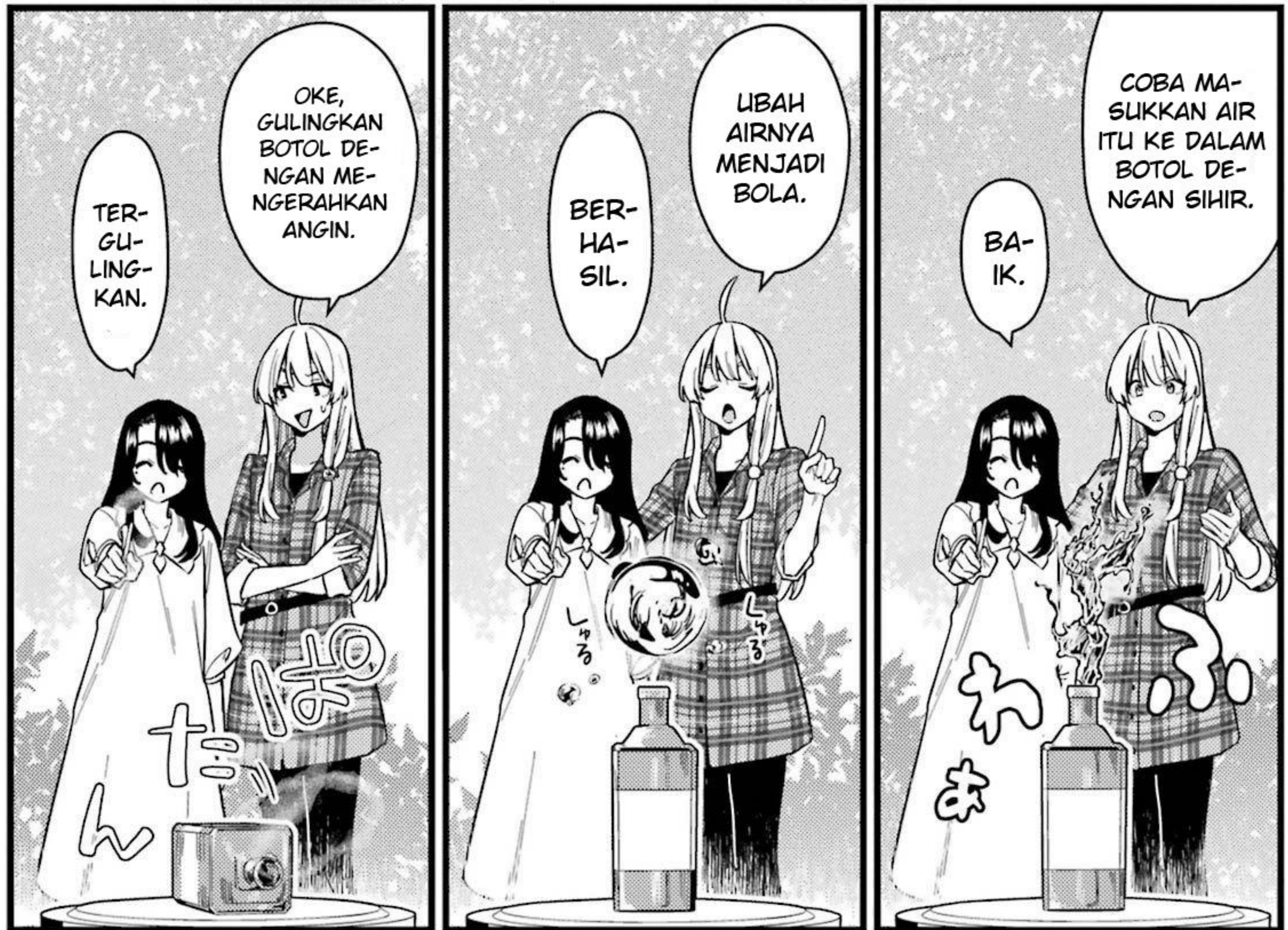
YAH, AKU
CUMA SEKADAR
MENGINGAT-
KAN.

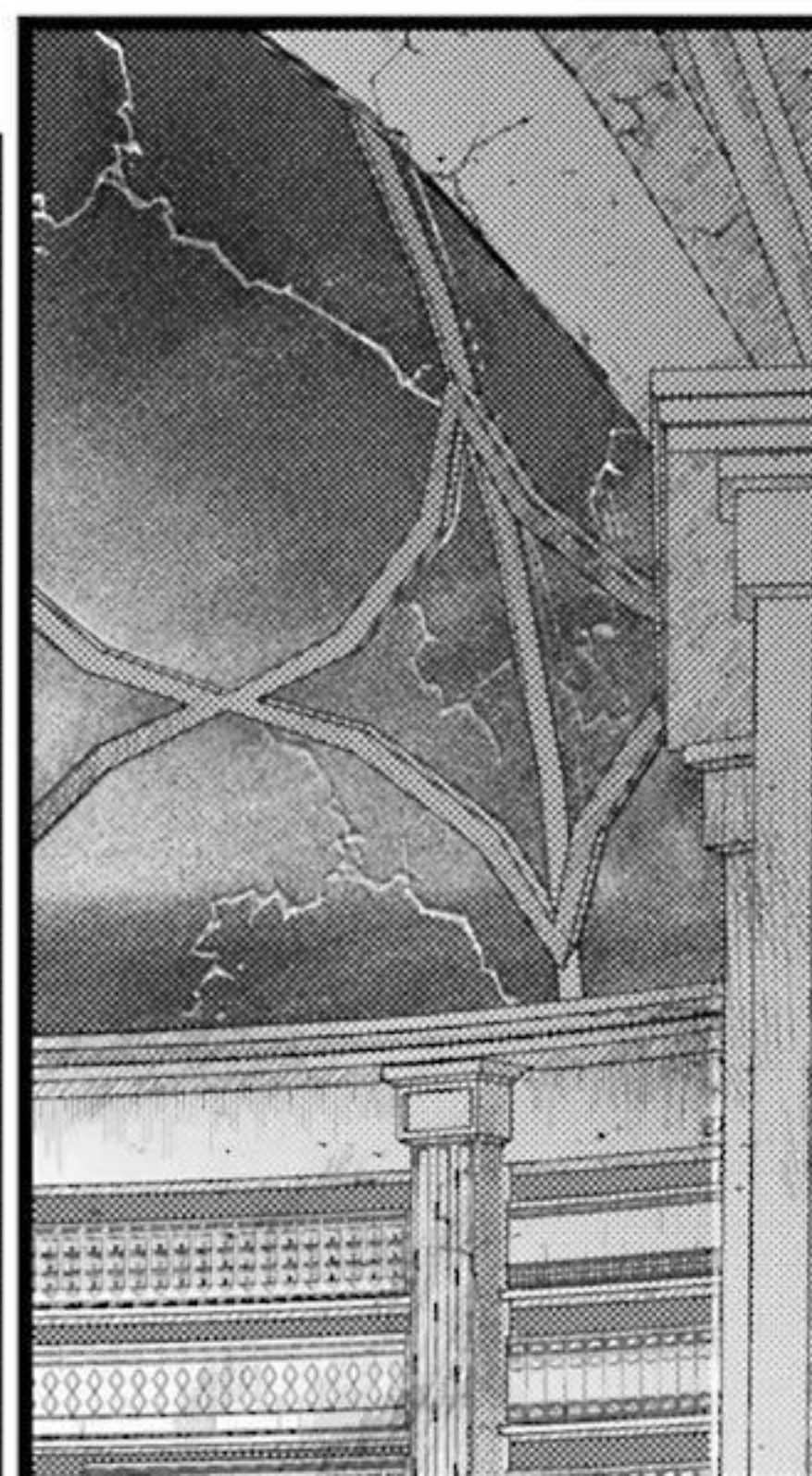
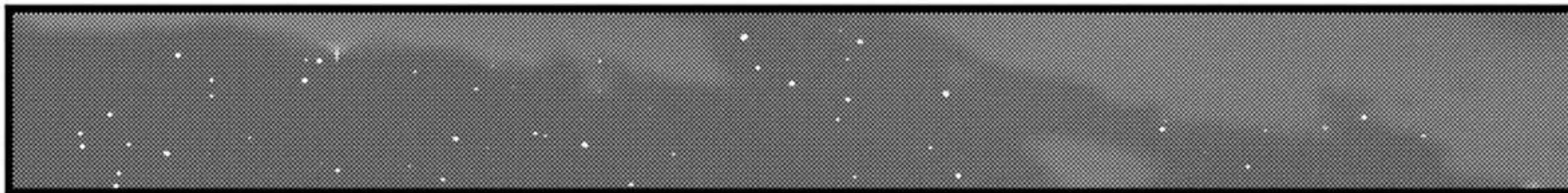
KARENA SAAT
MASA LATIHAN,
SUDAH MEN-
JADI KEBIASA-
ANKU UNTUK
MEMBANGUN-
KANMU.

TAPI, AKU
MANA BISA
BILANG
BEGITU.



YANG BUAT-
KU TERKEJUT,
DIA SUDAH MA-
HIR DIPERCO-
BAAN PER-
TAMA.







AKU SE-
NANG KALAU
KAMU SUKA.

AKU MEMBAWA
ITU DARI SUATU
RUMAH DAN MEM-
PERBAIKINYA.



KARENA ISINYA
HANYA PENGETA-
HUAN UMUM NE-
GERI INI SAJA.

TAK ADA
GUNANYA MEM-
BACA BUKU PER-
PUSTAKAAN
INI.



SELAMAT
MALAM,
FRAN-SAN.



AKU
CUMA
INGIN
TAHU
....





BANGUN-
LAH, UDAH
PAGI, NIH.



FRAN-
SAN.



JADI SAAT
INI AKU SE-
DANG DALAM
MASA-MASA
SULIT.

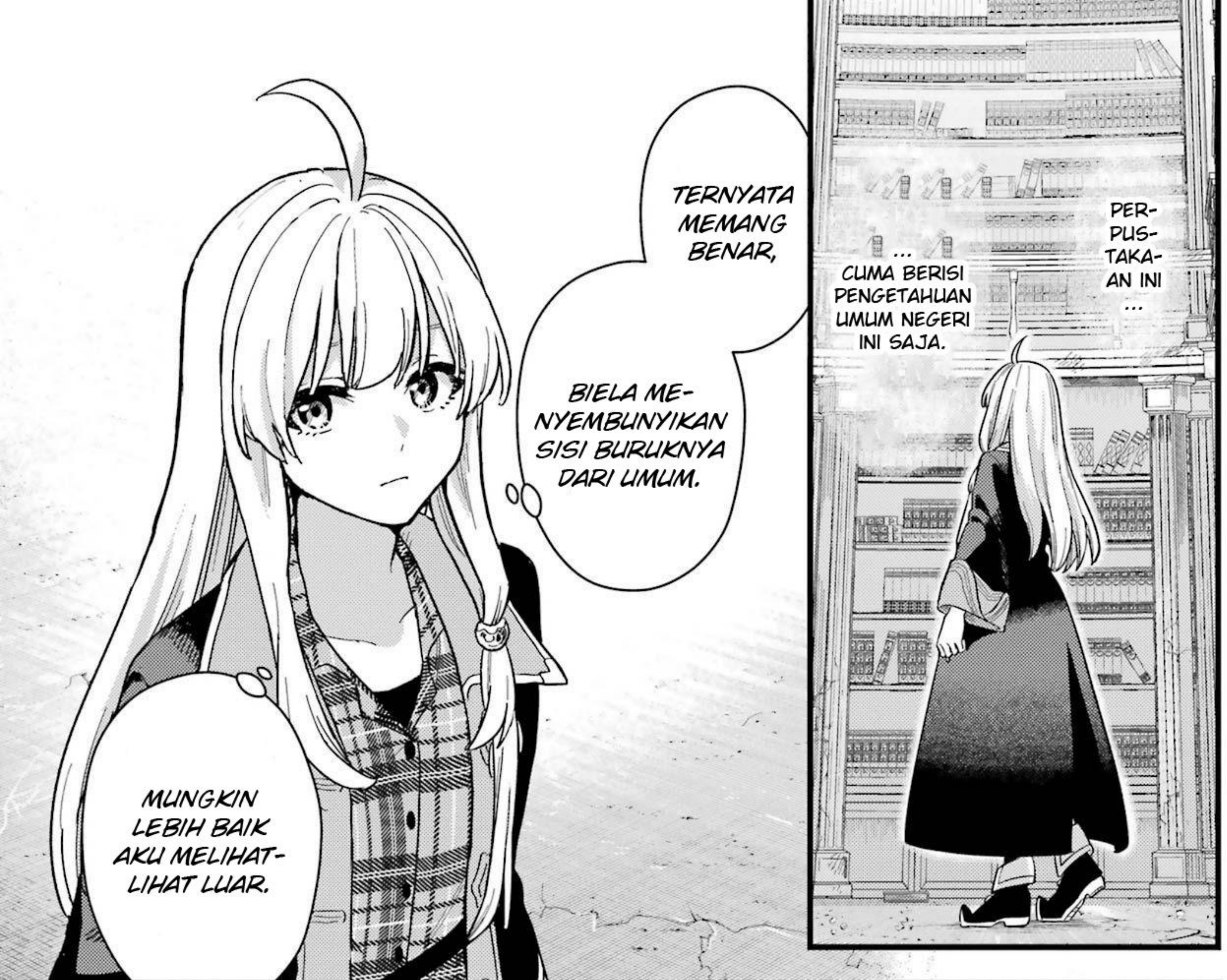
INI KALI
PERTAMA
AKU MENG-
GUNAKAN
SIHIR.

AH
....



SEPERTI-
NYA AKU TER-
LALU MEMAN-
JAKANNYA,
YA.

AKU
AKAN MEN-
CARI TAHU
SENDIRI.





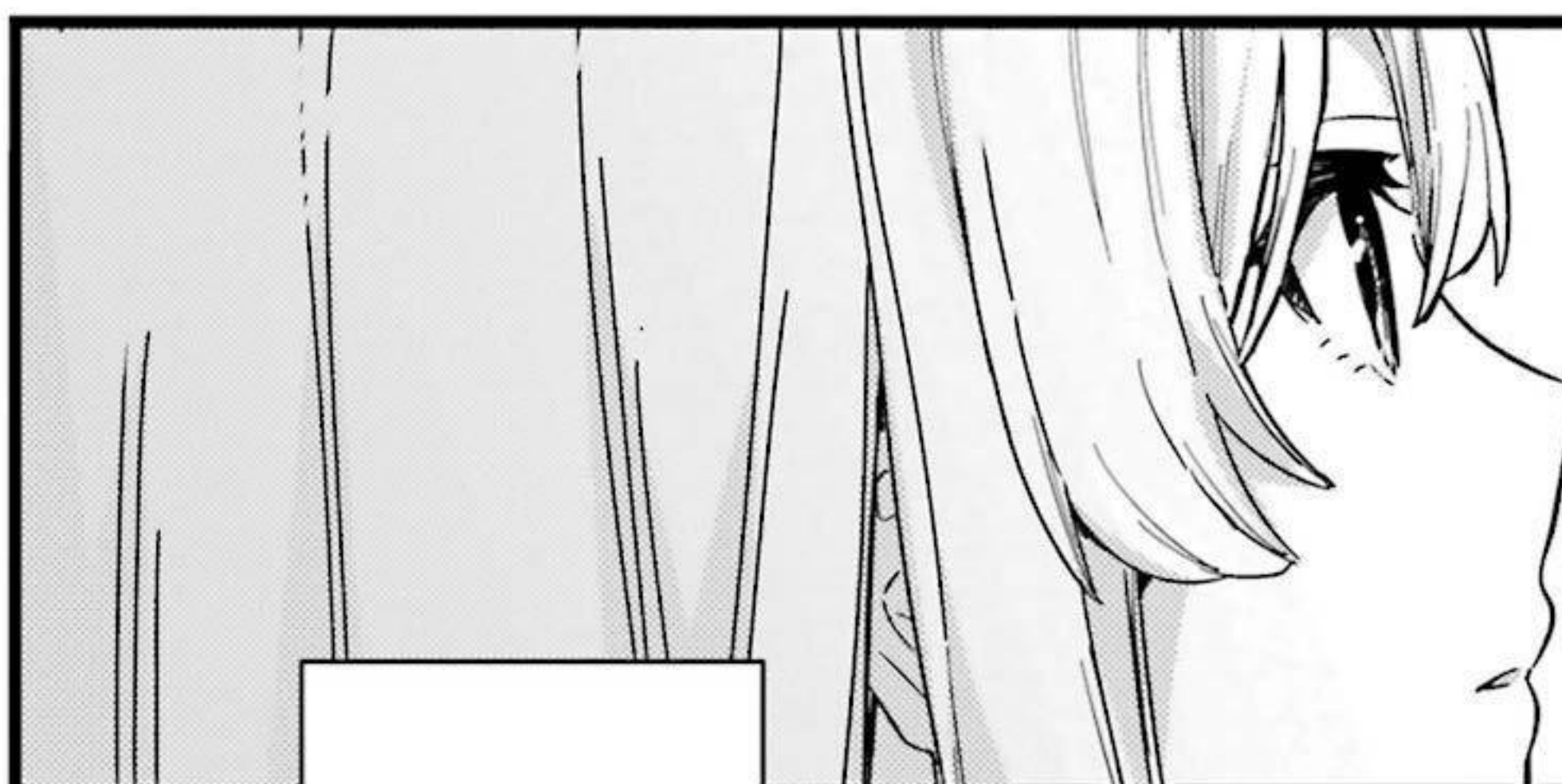
...
MELUBANGI
TEMBOK NE-
GERI KITA
INI



BU
FRAN
PERNAH
CERITA
....

NEGERI INI
ADALAH NEGE-
RI TERTUTUP
YANG TAK MEM-
BUKA PERDA-
GANGAN.

TE-
GA-
NYA
...



SIAPA
...
ORANG YANG
TELAH MEM-
BUAT LU-
BANG INI
?

LALU,
HARI-HARI
YANG TAK MEM-
BUAHKAN HASIL
PUN TERUS
BERLANJUT.



TAK PEDULI
SEBERAPA BANYAK
MEMBUKA DAN ME-
MEJAMKAN MATA.
SEMUA ITU TAK ME-
RUBAH APA-APA.

SUDAH DUA
PULUH DUA TAHUN
LANGIT MALAM TAK
DIHIASI BINTANG
JATUH.



INGATAN RITUAL
MALAM ITU MASIH
MEMBAYANGIKU.

SUDAH ENAM
HARI AKU BERADA
DI MASA DEPAN

TAPI,
TIAP KALI
AKU MEME-
JAMKAN MA-
TA



...
PERASAAN
RUMIT YANG
TAK BISA DI-
LINGKAPKAN
LEWAT KATA-
KATA INI.

MUNGKIN
BU GURU SU-
DAH MENYA-
DARI ...

PASTI AKU
AKAN MEMBU-
ATNYA KERE-
POTAN.

KALAU
AKU SAMPAI
BISA MENJELASKAN
PERASAANKU INI
PADANYA,

TAPI AKU
SENANG BISA
BERTEMU DE-
NGANNYA DI
MASA DEPAN.





YA, SUDAH LAH. AKU AKAN DATANG KE SINI LAGI.

MANA MUNGKIN.

すう



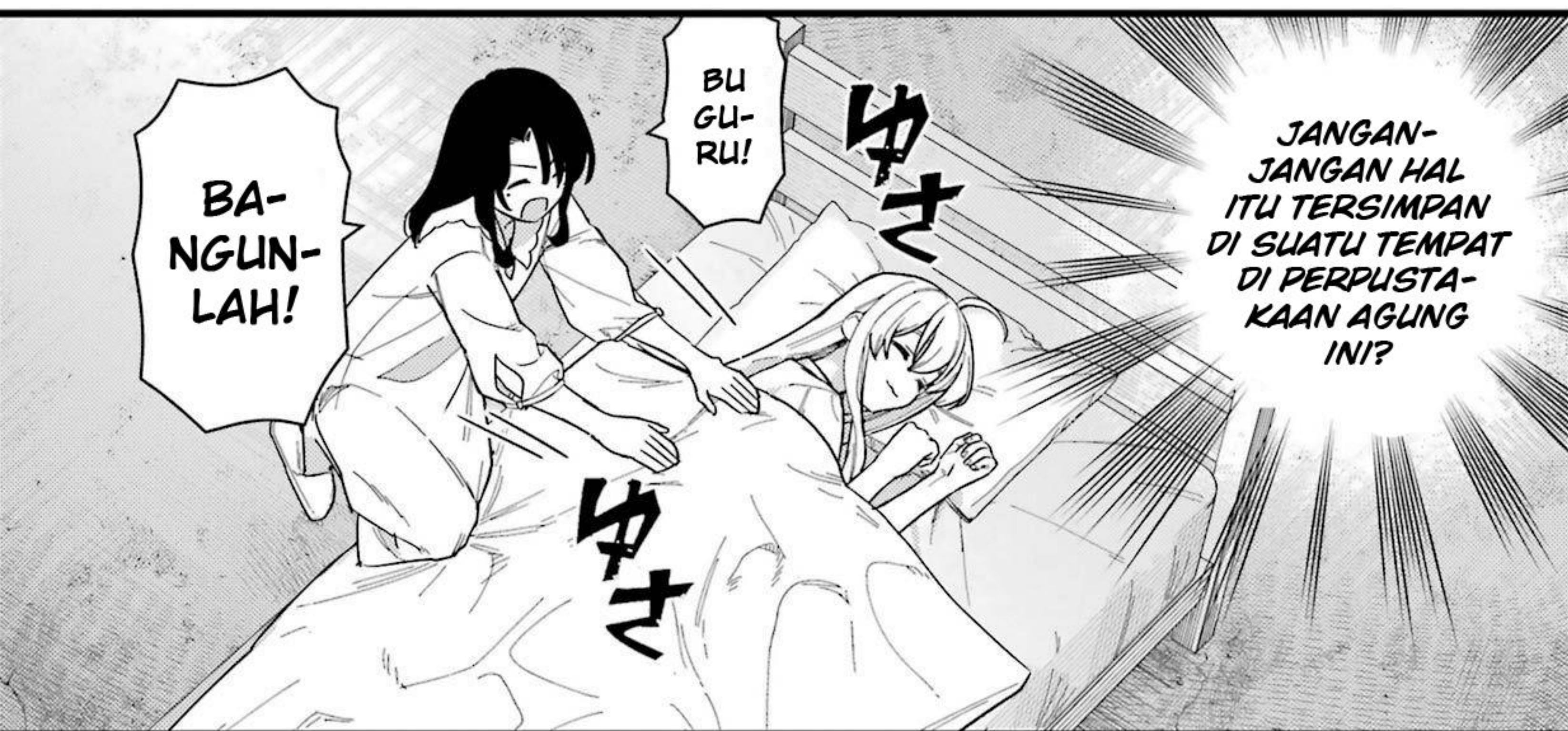
O-RANG ITU!

DI DALAM SANALAH KAMU MENYEMBU-NYIKAN KENYATAAN PAHIT NEGERI INI, KAN?



MATERI TAK LENGKAP YANG SENGAJA DI-HILANGKAN.

"KE-NYATA-AN PA HIT."
RASA TAK PUAS SETIAP MEMBACA BUKU.



BA-NGUN-LAH!

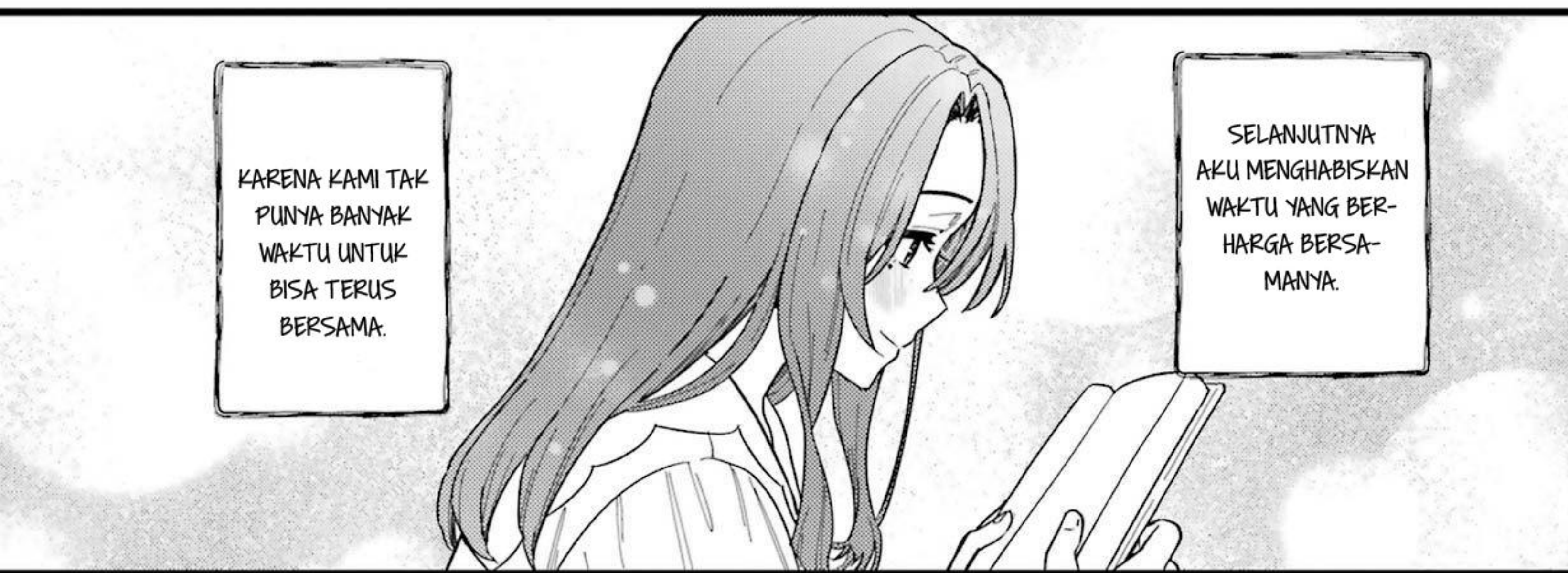
BU GU-RU!

ゆさ

ゆさ

JANGAN-JANGAN HAL ITU TERSIMPAN DI SUATU TEMPAT DI PERPUSTAKAAN AGUNG INI?







MUNGKIN KARENA
AKU TERLALU JA-
GO DALAM MENGA-
JAR, YA?

DIA SENDIRI
JUGA NAMPAK
TERKEJUT DENGAN
HAL YANG BISA
DILAKUKANNYA
TERSEBUT.



NAMUN,
PENYERA-
PAN SIHIR
DIRINYA
SANGAT
HEBAT.



HARI
KELIMA.
AKU TAK
TAHU LAGI
BAGAIMANA
CARA MENGEM-
BALIKANNYA KE
MASA LALU.

KITA TAK
BOLEH TERUS-
TERUSAN TERJE-
BAK DENGAN
MASA LALU.

HARI
KELIMA.
AKHIRNYA
AKU MELIHAT
WAJAH BAHAGIA
DIRINYA.

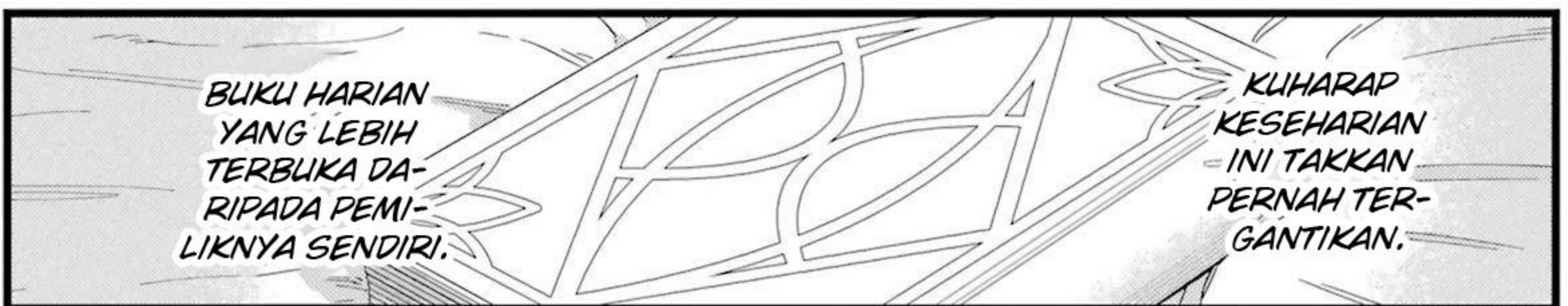


PASTI BU GURU
YANG MEMBACA-
BACA BUKU SIHIR
SETIAP MALAM-
NYA,

SEKA-
RANG AKU
TAHU.

MESKI BU
GURU BILANG-
NYA SEDANG
MELAKUKAN
PENELITIAN,

TAPI AKU SEN-
DIRI TAK KEBERA-
TAN JIKA KESEHA-
RIAN INI TERUS
BERLANJUT.





ABIS KENA
TERJANGAN
ANGIN TOR-
NADO, YA?

INI MAK-
NANYA ABIS
KENA MUSI-
BAH APA
?



MAKANYA
AKU BERUSA-
HA MEMBUAT-
KAN SARAPAN
PAGI.

AKU TAK
BOLEH TERUS-
TERUS DIMAN-
JAIN BU GURU.



TAPI
AKU TAK
AKAN ME-
MUJIMU.

AKU JUGA
SUDAH BER-
KEMBANG!



SEBE-
NARNYA
KAMU INI
MASAK
APA?

INILAH RASA
TERIMA KASIH-
KU KEPADAMU,
BU GURU.



MENUDUH
ADA SESUATU
YANG DI SEM-
BUNYIKAN DI
PERPUSTA-
KAAN INI.

ADA SEORANG
PENYIHIR BER-
DEBAT DENGAN
SEORANG PUS-
TAKAWAN,

AKU
MELIHAT
ILUSI.



MEMANG
ADA APA
?

SEMA-
LAM?

SILAKAN
SEGERA
DISANTAP.

SETELAHNYA
AKAN KUCERI-
TAKAN KEJADI-
AN SEMALAM.



MAKSUD-
NYA SE-
PERTI
DIA?

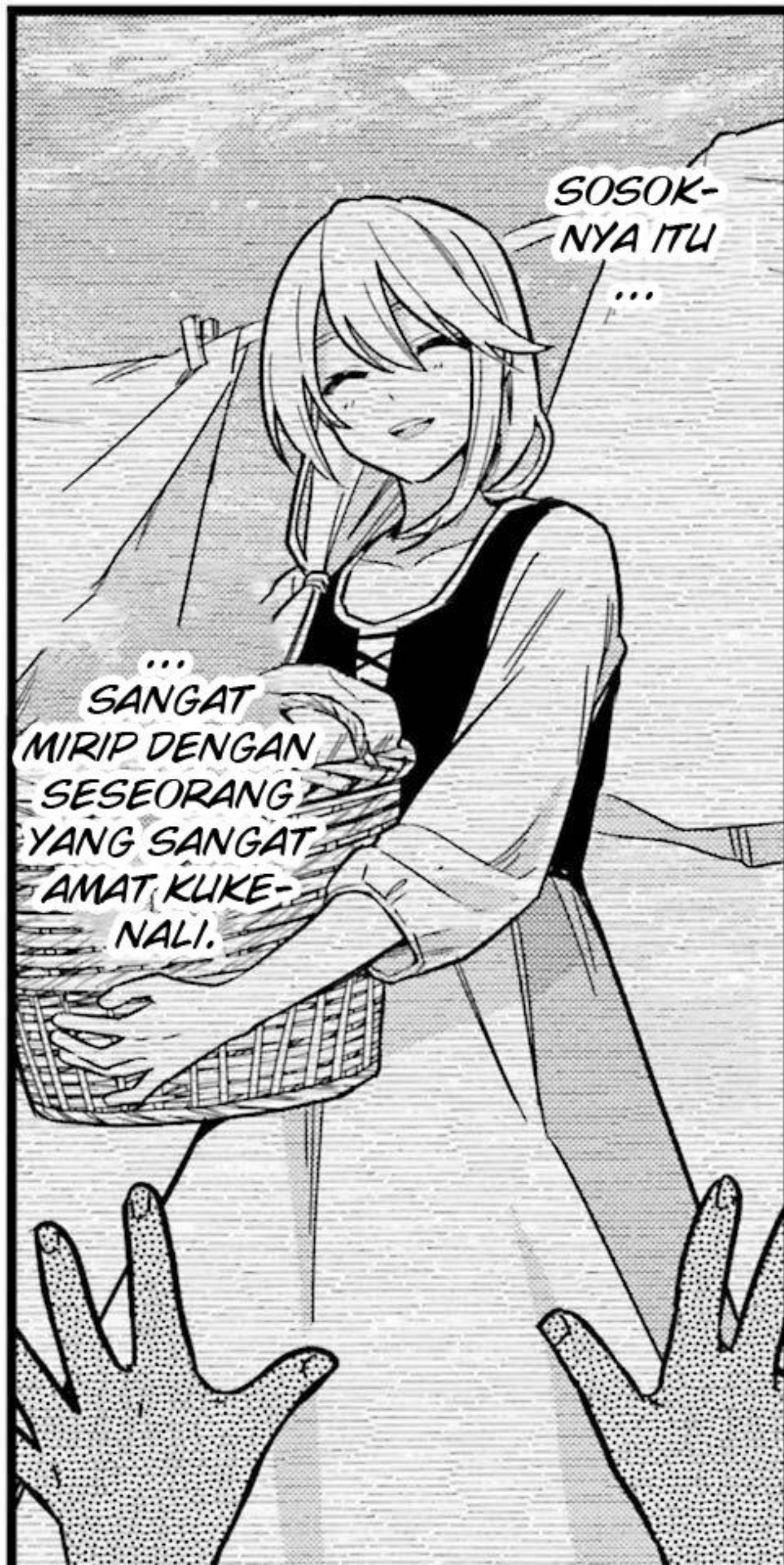
RAMBUTNYA
BERWARNA KE-
LABU, JUBAHNYA
BERWARNA HITAM,
DAN BERTOPI
SEGITIGA,
GITU.

KAK
PENYIHIR
ITU PERNAH
BERTEMU
DENGANKU,
LOH.

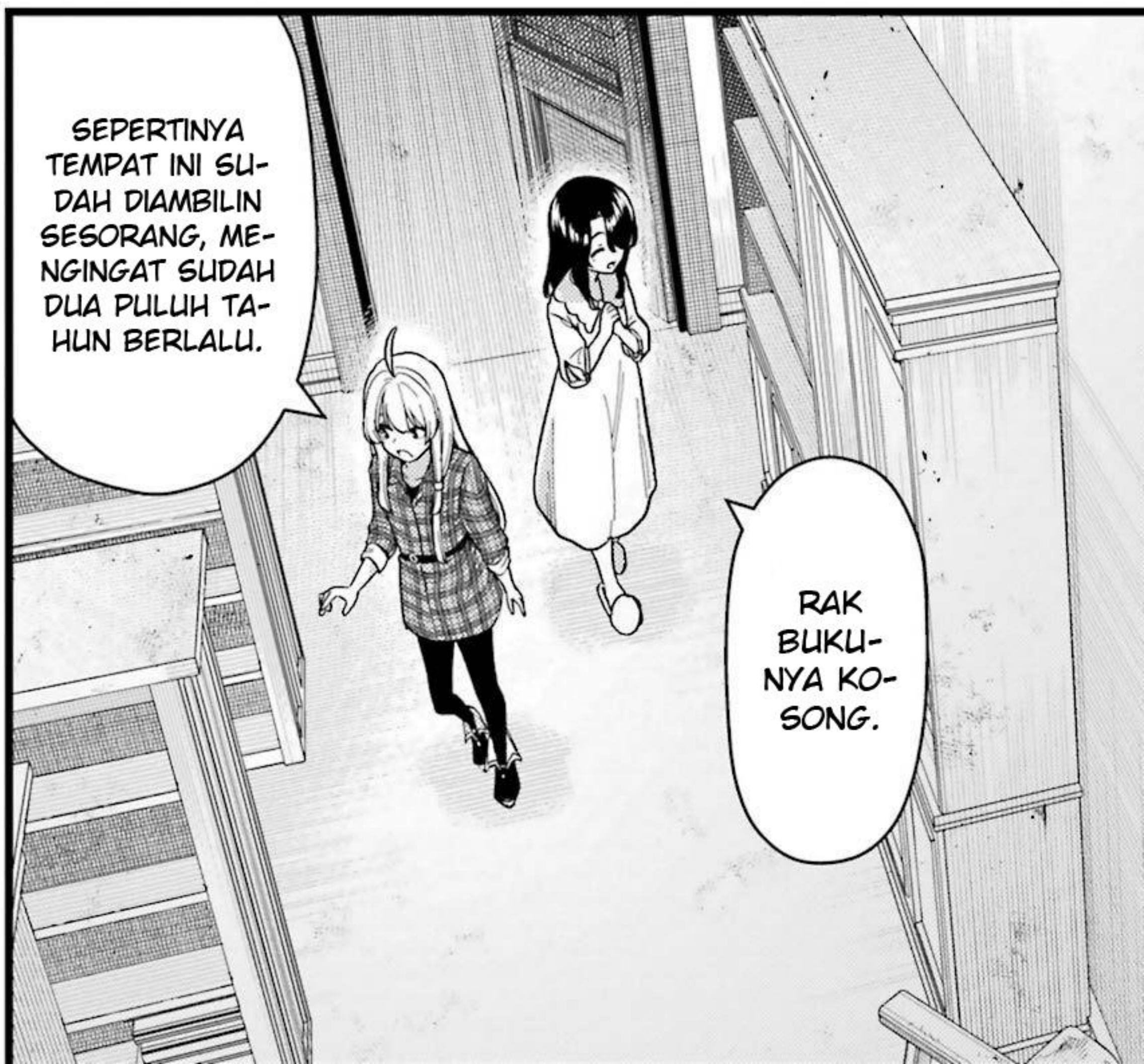
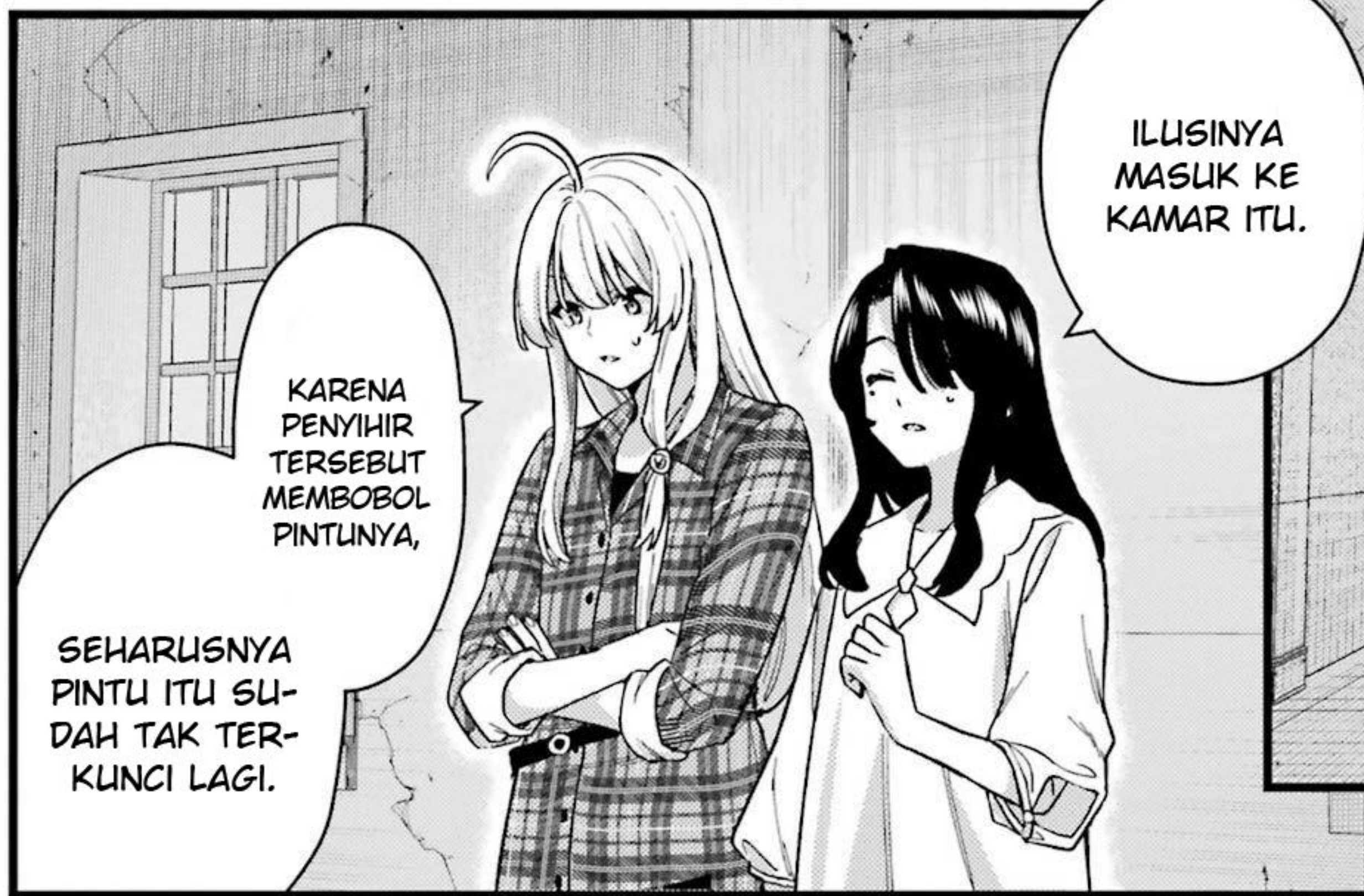


EH?

ニ
ノ









SERIBU
TAHUN
LALU,



ITULAH
ASAL USUL
PEDALAMAN
BIELA.

SEBUAH
METEOR JA-
TUH DAN ME-
NGENAI DAE-
RAH SUATU
HUTAN.

ORANG-ORANG
BERANGGAPAN
BAHWA INI ADA-
LAH MURKA
TUHAN.

SETELAH
ITU BANYAK
KEJADIAN DI
ANEH TER-
JADI DI
BIELA.

ORANG-ORANG
YANG MENYEM-
BAH METEOR
TERSEBUT SE-
BAGAI PEM-
BERIAN TUHAN

...
MEM-
BANGUN
NEGERI DI
TEMPAT
SEKITAR
SANA.

TAPI SEMUA
SIA-SIA KARENA
KEJADIAN ANEH
TERUS BER-
LANJUT,



DUA PULUH DUA
TAHUN SEKALI
HINGGA BINTANG
TERSEBUT JA-
TUH LAGI, SEMUA
ORANG TERUS
MEMANJATKAN
DOA,



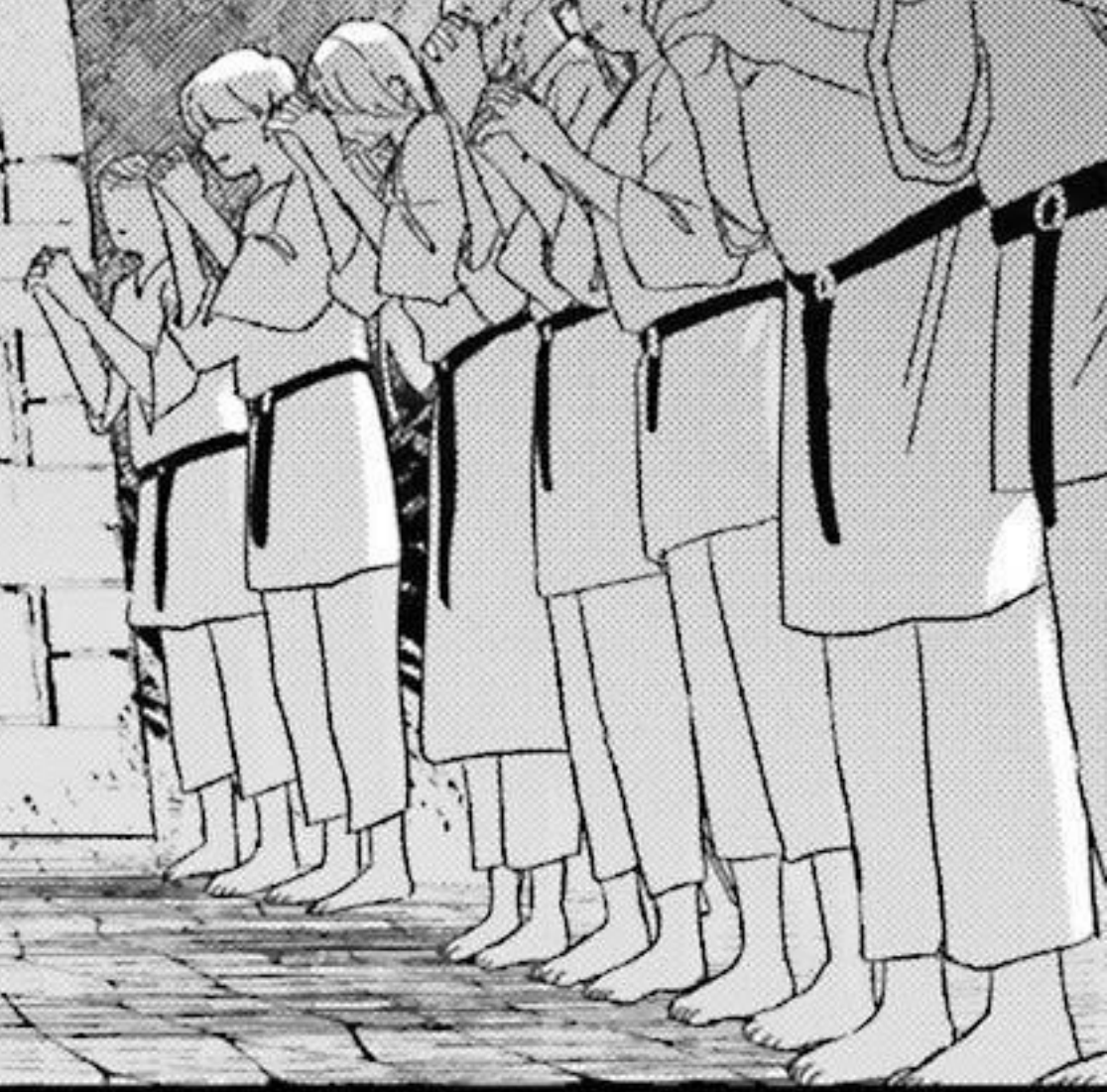
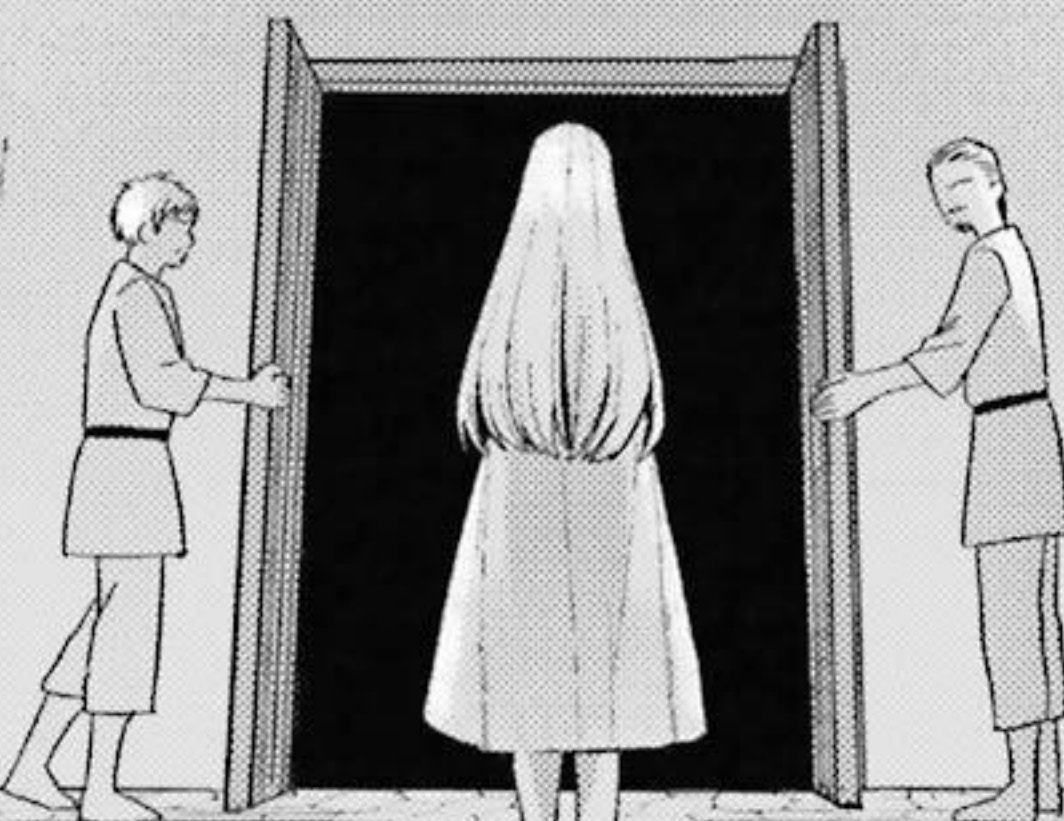
DAN
MUNCULNYA
MAKHLUK DAN
BUNGA YANG
TAK PERNAH
DIKETAHUI
SEBELUM-
NYA.

SEPERTI
HILANGNYA
PENDUDUK,
TUBUH ORANG
YANG TIBA-TIBA
TERBAKAR
API,

ORANG-
ORANG MEM-
BANGUN KUIL
DAN MEMPER-
SEMBAHKAN
TUMBAL.



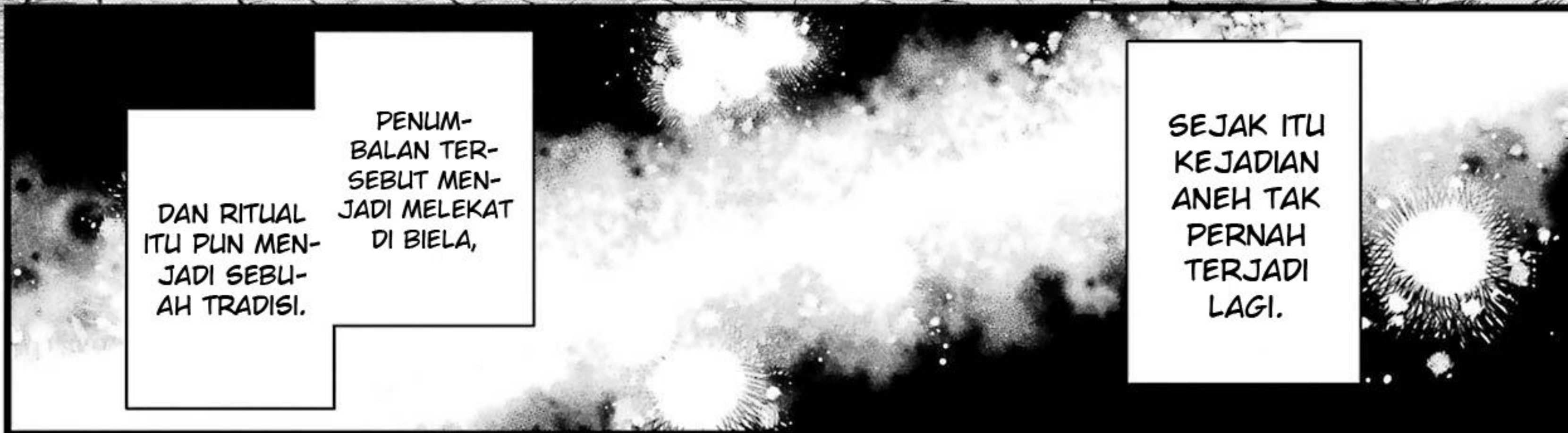
KARENA
KEJADIAN
ANEH TE-
RUS BER-
LANJUT,



DAN RITUAL
ITU PUN MEN-
JADI SEBU-
AH TRADISI.

PENUM-
BALAN TER-
SEBUT MEN-
JADI MELEKAT
DI BIELA,

SEJAK ITU
KEJADIAN
ANEH TAK
PERNAH
TERJADI
LAGI.

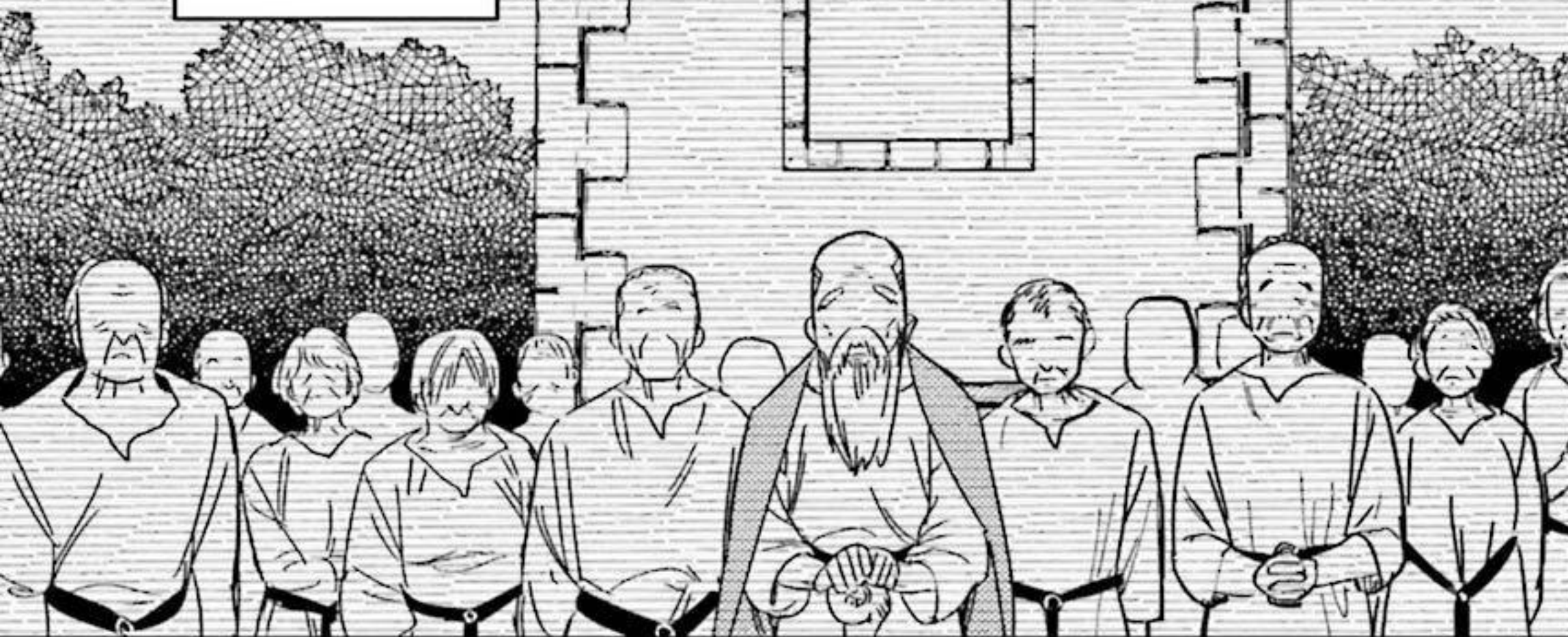


MEREKA
MENINGKAT-
KAN INTEN-
SITAS DALAM
MENGADAKAN
RITUAL.

DEMI ME-
NEKAN JUM-
LAH SUARA
YANG SE-
MAKIN BA-
NYAK,

PARA
SESEPUH
PUN ME-
NGAMBIL
LANGKAH.

SEMAKIN MO-
DERN-NYA ZA-
MAN, SEMAKIN
BANYAK KALAMUDA YANG
MENENTANG
RITUAL TER-
SEBUT.



AKAN MENG-
HILANG SATU-
PERSATU PA-
DA MALAM
RITUAL.

SEJAK ITU,
SIAPA PUN
YANG ME-
LAKUKAN
PROTES,

ADA
SEBUAH
METEOR
MENGHIASI
LANGIT
BIELA.


HINGGA
SAAT INI,
TRADISI ITU
TERUS DI-
LAKUKAN,

WALAU
BEGITU, SE-
OLAH MENER-
TAWAKAN KE-
LAKUAN UMAT
MANUSIA INI,









KEMUNGKINAN
BINTANG JATUH
AKAN TERJADI
MALAM INI.

Diterjemahkan oleh: Noromi@A-1 Fansub
Apreosiasi Garapan Ini: trakteer.id/a-1fansub

YUK DONASI 1K SAJA!!

<https://trakteer.id/a-1fansub>



A-1 Fansub @a-1-fansub

Penerjemah

Translator

Tentang kreator



Support untuk A-1



Pentol

@ Rp 1.000

-

1

+

A-1 Fansub

10 / 30

Pesan Dukungan

0 / 200

Trakteer

Powered by Trakteer